

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 04-4546 / 103930  
Unipress AG, 5242 Lupfig  
Stanzerei und Werkzeugbau  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
22 M, 2 F  
07.06.2004–30.06.2007 (Änderung)
- 04-4694 / 104182  
Wasag, 5036 Oberentfelden  
Produktion I + II  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M, 9 F  
16.08.2004–31.07.2007 (Erneuerung)
- 04-4695 / 103777  
Amcis AG, 4416 Bubendorf  
Chemische Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
45 M  
15.08.2004–31.07.2007 (Erneuerung)
- 04-4702 / 105302  
Printlink AG, 8620 Wetzikon  
CTP (Computer to Plate), Offsetdruck, Weiterverarbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M, 4 F  
05.09.2004–04.09.2007 (Erneuerung)
- 04-4705 / 106154  
Sarnafil International AG, 6060 Sarnen  
Sarnafil, Sarnafil T  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
39 M  
12.09.2004–11.09.2007 (Erneuerung)
- 04-4710 / 109021  
Emmi Schweiz AG, 6032 Emmen  
Spedition: Schichtführer, Hochchauffeur  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M  
01.07.2004–12.01.2007 (Änderung)

- 04-4713 / 104693  
Siemens Building Technologies AG, 8604 Volketswil  
Algorex-Fetigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 F  
01.10.2004–31.12.2004 (Neuerteilung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- 04-4728 / 106235  
Landis+Gyr AG, 6301 Zug  
Zählermontage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
19 M  
01.07.2004–13.03.2005 (Änderung)
- 04-4732 / 105474  
Keller AG, Weberei Felsenau, 8636 Wald ZH  
Weberei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.07.2004–30.06.2007 (Änderung)
- 04-4736 / 104185  
Tissa Glasweberei AG, 5727 Oberkulm  
Zettlerei, Weberei, Stanzerei, Ausrüsterei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
8 M, 2 F  
09.05.2004–30.04.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4747 / 104411  
Springfix AG, 5610 Wohlen AG  
Stanzerei, Werkzeugbau  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M  
08.08.2004–31.07.2007 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 04-4648 / 104516  
Usego AG, Zweigniederlassung Egerkingen, 4622 Egerkingen  
Frischdienst, Rüsten von Frischprodukten, Trockensortiment, Verlad, Reinigung,  
besonderes Konsumbedürfnis  
40 M, 19 F  
29.08.2004–31.07.2007 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 04-4661 / 102340  
Meinen AG, 3007 Bern  
Spedition Metzger/Grossisten inkl. Administration (Unterstützung Spedition)  
besonderes Konsumbedürfnis  
16 M, 7 F  
01.07.2004–30.06.2007 (Neuerteilung)
- 04-4706 / 106154  
Sarnafil International AG, 6060 Sarnen  
Anlagen M51 und M151 inkl. dazugehörigen Schneid- und Verpackungsanlagen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
36 M  
12.09.2004–11.09.2007 (Erneuerung)
- 04-4738 / 103738  
Habasit AG, 4153 Reinach BL  
Herstellung von beschichteten Geweben, Folien und Bändern inbegriffen Neben-  
prozesse  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
150 M  
08.08.2004–31.07.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4740 / 103517  
Habasit AG, 4225 Brislach  
Band- und Breitweberei, Vorwerk, Veredelung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
30 M  
08.08.2004–31.07.2007 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 04-4700 / 105681  
Hochdorf Nutritec AG, 6280 Hochdorf  
Zentrifugen, Kondenserie und Puverei, NIRO I bis IV, Calomil (Spezialpulver),  
Mischerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
64 M, 4 F  
05.09.2004–04.09.2007 (Erneuerung)
- 04-4701 / 104399  
Ciba Spezialitätenchemie Kaisten AG, 5082 Kaisten  
Chemische Produktion, Qualitätsprüfung, Lager, Aufbereitung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
54 M, 6 F  
04.07.2004–30.06.2007 (Erneuerung/Änderung)

- 04-4711 / 109021  
Emmi Schweiz AG, 6032 Emmen  
Spedition: Lieferscheinbüro, Verlad  
besonderes Konsumbedürfnis  
24 M  
01.07.2004–12.01.2007 (Änderung)
  
- 04-4714 / 109180  
Hofmann Backwaren AG, 8302 Kloten  
Bäckerei  
besonderes Konsumbedürfnis  
13 M, 2 F  
01.07.2004–30.06.2007 (Erneuerung/Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
  
- 04-4715 / 109180  
Hofmann Backwaren AG, 8302 Kloten  
Sandwichproduktion, Spedition  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 F  
01.07.2004–30.06.2007 (Erneuerung/Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
  
- 04-4741 / 103517  
Habasit AG, 4225 Brislach  
Band- und Breitweberei, Vorwerk, Veredelung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
30 M  
08.08.2004–31.07.2007 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Pikettendienst) (Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 04-4697 / 103989  
Jakob Müller AG, Maschinenfabrik, 5070 Frick  
Kundendienst, Webversuche  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M  
01.08.2004–21.10.2006 (Neuerteilung)
  
- 04-4746 / 106736  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8022 Zürich  
Abteilung Business Solutions & Services, Sektion Information Exploitation Servi-  
ces innerhalb der IP&T-Division  
besonderes Konsumbedürfnis  
17 M, 1 F  
01.07.2004–01.07.2005 (Änderung)

## **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 04-4698 / 109855  
AZ Vertriebs AG, 5001 Aarau  
Zustellung von Sonntagszeitungen im Kanton Aargau  
besonderes Konsumbedürfnis  
133 M, 64 F  
01.09.2004–31.08.2007 (Neuerteilung)
- 04-4699 / 109855  
AZ Vertriebs AG, 5001 Aarau  
Zustellung von Sonntagszeitungen im Kanton Aargau, Gebietschefs  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M  
01.09.2004–31.08.2007 (Neuerteilung)
- 04-4712 / 105235  
Papierfabrik Horgen AG, 8810 Horgen  
gesamte Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
7 M  
20.09.2004–15.01.2006 (Erneuerung)
- 04-4716 / 109780  
Surf n' Call GmbH, 8001 Zürich  
Kommunikations-Center (Internet-Service)  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M, 2 F  
01.06.2004–30.05.2007 (Änderung)
- 04-4739 / 103738  
Habasit AG, 4153 Reinach BL  
Herstellung von beschichteten Geweben, Folien und Bändern inbegriffen Neben-  
prozesse  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
150 M  
08.08.2004–31.07.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4742 / 103517  
Habasit AG, 4225 Brislach  
Werkstätten und Nebenbetriebe (Revisionen)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
7 M  
08.08.2004–31.07.2007 (Erneuerung)
- 04-4743 / 103738  
Habasit AG, 4153 Reinach BL  
Werkstätten und Nebenbetriebe (Revisionen)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M  
08.08.2004–31.07.2007 (Erneuerung)

## **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 04-4651 / 104399  
Ciba Spezialitätenchemie Kaisten AG, 5082 Kaisten  
Chemische Produktion, Qualitätsprüfung, Lager, Aufbereitung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
100 M, 25 F  
04.07.2004–30.06.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4708 / 106154  
Sarnafil International AG, 6060 Sarnen  
Anlagen M51 und M151 inkl. dazugehörigen Schneid- und Verpackungsanlagen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
36 M  
12.09.2004–11.09.2007 (Erneuerung)
- 04-4709 / 108068  
RecyPET AG, 8500 Frauenfeld  
Kunststoff-Recycling  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
15.09.2004–14.09.2007 (Erneuerung)
- 04-4735 / 102063  
MBW Materialbewirtschaftung Mitholz AG, 3717 Blausee-Mitholz  
Ausbruchsmaterialförderung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
16 M  
01.09.2004–03.07.2005 (Erneuerung)
- 04-4737 / 104185  
Tissa Glasweberei AG, 5727 Oberkulm  
Ausrüsterei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.09.2004–30.04.2007 (Neuerteilung)
- 04-4748 / 104411  
Springfix AG, 5610 Wohlen AG  
Stanzerei, Werkzeugbau  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
16 M  
08.07.2004–31.07.2007 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 04-4441 / 103332  
AccurTec AG, 4503 Solothurn  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
54 M, 6 F  
12.07.2004–30.06.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4599 / 104218  
Limmatdruck AG, 8957 Spreitenbach  
Redaktion/Verlag, Verpackungen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
84 M, 81 F  
11.04.2004–10.04.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4623 / 108113  
Ejot Schweiz AG, 8580 Dozwil  
Produktion und Montage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
45 M, 15 F  
21.06.2004–30.06.2005 (Änderung)
- 04-4624 / 103861  
Orgapack GmbH, 5634 Merenschwand  
Produktions Fertigungstechnik  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.07.2004–30.06.2007 (Neuerteilung)
- 04-4625 / 104644  
Orell Füssli Sicherheitsdruck AG, 8036 Zürich  
Sicherheitsdruckerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
95 M, 15 F  
15.08.2004–14.08.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4628 / 105394  
Embru-Werke, Mantel & Cie, 8630 Rüti  
Malerei, Schweißroboter  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
27 M  
01.07.2004–01.06.2006 (Änderung)

- 04-4637 / 102639  
Nyffeler, Corti AG, 3422 Kirchberg BE  
Produktion: Veredelung, Druckerei, Rollenschneiden, Stanzerie, Galvano  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
105 M, 24 F  
12.08.2004–31.07.2007 (Änderung)

### **Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 04-4643 / 108474  
Transag, 4623 Neuendorf  
Transportumschlag  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
28.06.2004–30.06.2006 (Neuerteilung)
- 04-4644 / 108474  
Transag, 4623 Neuendorf  
Chauffeurdienste: Nachtservice ganze Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 M  
28.06.2004–30.06.2006 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 04-4321 / 109674  
Jobdach, 6003 Luzern  
Notschlafstelle «Obdach»  
besonderes Konsumbedürfnis  
9 M  
01.05.2004–01.05.2005 (Neuerteilung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- 04-4601 / 109782  
Kantine Gotthard Nord AG, 6474 Amsteg  
Küche, Kiosk, Allround  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M, 11 F  
07.01.2004–06.01.2007 (Neuerteilung)
- 04-4608 / 104654  
Panetta SA, 8954 Geroldswil  
Reinigung, Innendienst  
besonderes Konsumbedürfnis  
9 M, 1 F  
01.07.2004–31.12.2004 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

- 04-4609 / 104654  
Panetta SA, 8954 Geroldswil  
Sandwich-Produktion  
besonderes Konsumbedürfnis  
73 M, 22 F  
01.07.2004–31.12.2004 (Erneuerung/Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
  
- 04-4611 / 104654  
Panetta SA, 8954 Geroldswil  
Kommissionierung in Dietikon  
besonderes Konsumbedürfnis  
17 M, 3 F  
01.07.2004–31.12.2004 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
  
- 04-4616 / 105085  
Createchnic AG, 8309 Nürensdorf  
Spritzgiesserei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
11 M, 6 F  
22.08.2004–21.08.2007 (Erneuerung)
  
- 04-4626 / 106736  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8022 Zürich  
e-Solutions, BUS/CoC/UW, GFS, IUF/POR  
besonderes Konsumbedürfnis  
34 M, 2 F  
01.07.2004–30.06.2005 (Erneuerung/Änderung)
  
- 04-4634 / 109807  
WBC Härterei AG, 8608 Bubikon  
Härterei  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
4 M, 2 F  
01.06.2004–31.05.2007 (Neuerteilung)
  
- 04-4636 / 109610  
Pizza-Blitz, Wieser, 6006 Luzern  
Pizza-Kurier  
besonderes Konsumbedürfnis  
20 M, 4 F  
01.04.2004–31.03.2007 (Neuerteilung)
  
- 04-4642 / 109809  
Pizza-Blitz, S. Buric, 3012 Bern  
Pizza-Kurier  
besonderes Konsumbedürfnis  
9 M  
01.06.2004–31.05.2007 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 04-4597 / 104218  
Limmatdruck AG, 8957 Spreitenbach  
Informatik, Anlage-/Unterhaltstechnik, Call Center (Service-Center)  
besonderes Konsumbedürfnis  
15 M, 5 F  
11.04.2004–10.04.2007 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 04-4629 / 105939  
Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke,  
6460 Altdorf (UR)  
Personalrestaurant  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M, 50 F  
01.07.2004–30.06.2005 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 04-4598 / 104218  
Limmatdruck AG, 8957 Spreitenbach  
Call Center  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
13 M, 27 F  
11.04.2004–10.04.2007 (Neuerteilung)
- 04-4641 / 103989  
Jakob Müller AG, Maschinenfabrik, 5070 Frick  
Verkauf, Kundendienst, Telefonzentrale  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M, 5 F  
01.07.2004–21.10.2006 (Neuerteilung)

**Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 04-4617 / 105085  
Createchnic AG, 8309 Nürensdorf  
Spritzgiessen, Spritzblasen und Spritzstreckblasen (Crea 2)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
36 M, 20 F  
22.08.2004–21.08.2007 (Erneuerung/Änderung)

- 04-4638 / 105711  
Perlen Papier AG, 6035 Perlen  
Papiermaschinen 4 und 5, TMP-Anlage, Dampferzeugung und Elektrizitätswerk,  
Altpapieraufbereitung ALPA I, Portier, Schichtelektriker und Zentrallabor  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
160 M, 16 F  
01.07.2004–30.06.2007 (Erneuerung/Änderung)

**Ausnahmebewilligung für Bodenpersonal der Luftfahrt (Art. 28 ArG)**

- 04-4639 / 106905  
Unique (Flughafen Zürich AG), 8058 Zürich-Flughafen  
Bodenpersonal der Luftfahrt gemäss Art. 47 Abs. 3 ArGV2  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
200 M  
01.04.2004–01.04.2007 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

27. Juli 2004

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit